

LE MAGAZINE DE L'ART DE VIVRE EN RÉGION

# ESPRIT d'ici

Nature • Cuisine • Maison • Jardin • Tourisme

N° 11 • Nov.-déc. 2013 • 4,50€

OFFERT  
AVEC CE  
NUMÉRO

PETITS  
BISCUITS  
DE NOËL



ESPRIT d'ici  
La petite collection

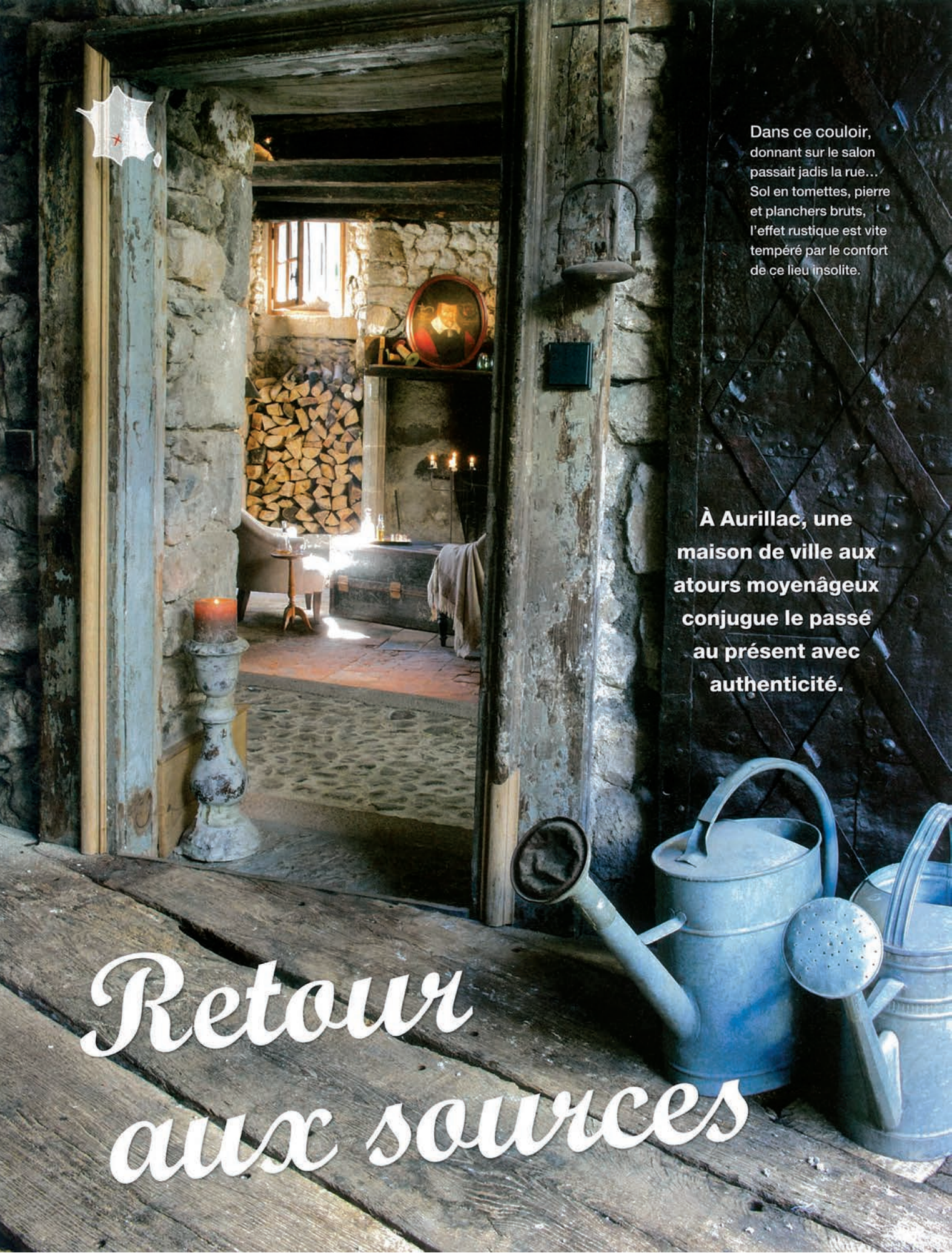
Sologne, un coin  
de France au naturel

Un voisin de jardin  
bien sympathique

Passons de bonnes fêtes...  
Gâteaux et déco, c'est fait maison!  
Mon beau sapin, roi des forêts  
Connaissez-vous la légende de saint Nicolas?

M 04032 - 11 - F - 4,50 € - RD





Dans ce couloir,  
donnant sur le salon  
passait jadis la rue...  
Sol en tomettes, pierre  
et planchers bruts,  
l'effet rustique est vite  
tempéré par le confort  
de ce lieu insolite.

À Aurillac, une  
maison de ville aux  
atours moyenâgeux  
conjugue le passé  
au présent avec  
authenticité.

*Retour  
aux sources*

C'est une de ces ruelles comme il y en a tant au cœur d'Aurillac. Sombre, étroite et bordée de façades plus ou moins décrépies. Jusque-là, rien d'extraordinaire. On cherche La Chapellénie, une maison d'hôtes. Spéciale, à ce qu'il paraît... On ne nous a pas menti : le seuil franchi, l'effet de surprise est immédiat. L'œil est saisi par les volumes, plus proches de ceux d'un castel de province que d'une maison de bourg. À ce décalage spatial s'ajoute un voyage temporel : nous voilà immergé dans une demeure médiévale qui, à notre grand soulagement, ne déroge pas au confort moderne.

## Un lieu plein d'histoires

Longtemps à l'abandon, cette bâtisse était dans un triste état quand Isabelle et Friedrich Pfeffer l'ont adoptée. Le rez-de-chaussée servait de garage et l'étage était divisé en appartements, dans le plus pur style sixties : pièces cloisonnées, lino, papier peint... Pourtant son accès, un escalier à vis, était plutôt anachronique. Sa présence, ainsi que bien d'autres indices, laissait deviner que sous cette « croûte xx<sup>e</sup> siècle » se cachaient des trésors moyenâgeux. Un



En plein cœur d'Aurillac, l'ancienne demeure du xiv<sup>e</sup> siècle exhibe les pierres de sa haute façade rénovée. Et si on poussait ses grandes portes ?

travail minutieux commença alors, avec bistouri et papier de verre, pour faire remonter le passé à la surface, strate après strate. Autant de témoignages de vies : cette famille-là aimait le bleu, celle-ci raffolait visiblement du vert... Le décapage des patines, précis et doux, fut réalisé par une historienne d'art, Francine Van Hertsen, qui a restauré de nombreux palais et églises en Italie.

Deux ans de travaux ont été nécessaires pour mettre en valeur tous les éléments

historiques : la tour et son escalier à vis, les poutres, les arcades médiévales de la façade, les fenêtres à meneaux... L'austérité des matériaux bruts est tempérée par la douceur des teintes et le moelleux des tapis, fauteuils, coussins... À quoi s'ajoute la gentillesse de l'accueil. Devenir hôtesse n'était pourtant pas chose évidente pour Isabelle. « Je suis plutôt du soir que du matin, et naturellement peu communicante, ■■■

1. Fauteuils et coussins moelleux vous accueillent au salon où la lumière se reflète sur les poutres monumentales.

2. L'ancienne ruelle menant à la place du village a fière allure avec son plancher campagnard et son ancien comptoir en bois.



Dans les spirales voluptueuses de l'escalier en pierre menant aux chambres, se niche le mystère des vieilles bâtisses.



1

2



**Le mobilier** du salon, délibérément disparate, rappelle simplement que la maison a traversé les siècles et vu défiler les styles.

■■■ avoue-t-elle. Ma plus grande angoisse au départ était que toute la maisonnée soit réveillée avant moi ! Une fois ce stress dépassé est venu le plaisir de la rencontre. L'expérience s'est révélée un antidote à ma réserve naturelle. Les touristes de passage dans le Cantal sont en quête de nature, d'authenticité. Il n'y a pas de malentendu. J'aime la magie de ces rencontres et je m'amuse beaucoup à observer les couples ; j'imagine leur passé, leur avenir... • Un avenir qui passera sûrement par ici, quand reviendra le besoin ou l'envie de se ressourcer. 🌀

📍 La Chapellénie, 8, rue de Noailles, 15000 Aurillac.  
Tél. : 06 80 24 23 33. [www.un-jour-en-auvergne.com](http://www.un-jour-en-auvergne.com)



**1 & 2. Sous les poutres** séculaires habilement rendues à la lumière, la rigueur des épais murs de pierre et la douceur du bois patiné de la cheminée créent une belle harmonie. Un havre de repos qui donne envie de paresser bien au chaud tout en imaginant l'histoire des lieux.



**1. Les Aurillacois** se souviennent peut-être du magnifique séquoia qui poussait jadis dans le square Vermeuzou. Abattu pour cause de maladie, les propriétaires en ont récupéré des planches pour réaliser ici un plancher, une tête de lit et d'originales séparations entre chambre et salle de bains.

**2. Les objets** comme les meubles ont été patiemment chinés dans la région et s'intègrent naturellement dans cette demeure multifacettes.



## Dans ce cadre douillet, la pierre brute libère une tranquille harmonie.



Un petit coin de paradis où la pierre apprivoise les herbes, pas si folles qu'elles n'en ont l'air.

**3. L'authenticité** passe aussi par la diversité dans ce jeu de boiseries aux subtiles patines et de pierre aux lignes savamment mêlées.

**4. Passer au jardin** est aussi un voyage dans le temps dans cette maison qui respire la sérénité et où chaque pas est synonyme de découverte.